

札幌で楽しくくらすために



ごみ出しのルールを知ろう!

Agar dapat lebih menikmati hidup di Sapporo
Mari pelajari aturan pembuangan sampah!

ごみをすてる曜日、場所、時間は
住んでいるところによってちがいます。

Hari, tempat, dan waktu pembuangan sampah berbeda-beda
tergantung tempat tinggal Anda.

ごみの種類によって、分けてすてます。

Pisahkan sampah berdasarkan jenisnya
sebelum dibuang.



ルールをまちがえると…
Jika melanggar aturan,

あなたのごみを持っていきません!
Sampah Anda tidak akan diangkat!



まちが汚くなったり、トラブルになります。
Kota akan menjadi kotor dan dapat menimbulkan masalah.



ごみをわけると、
リサイクルできます。

Dengan memilah sampah, sampah
tersebut dapat didaur ulang.



リサイクルしないと
ごみをうめる土地が
なくなります。

Jika tidak didaur ulang, lahan untuk
menimbun sampah akan habis.



プラスチックなどを
燃やすと、地球温暖化に
つながります。

Membakar plastik dan lainnya dapat
menyebabkan pemanasan global.

これだけは確認しよう! Pastikan Anda memeriksa hal-hal berikut ini!

透明ごみ袋に、リサイクルできないごみを
入れないでください。
迷ったら、指定ごみ袋ですてましょう。

Jangan masukkan sampah yang tidak dapat didaur ulang ke dalam kantong sampah transparan.
Jika ragu, buang menggunakan kantong sampah resmi.



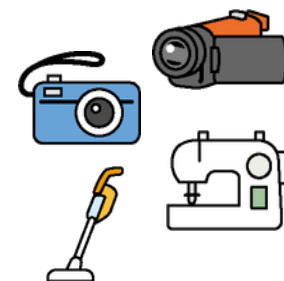
袋に入らないもの(大きい家具など)は、
大型ごみでだします。

Barang yang tidak muat di dalam kantong (seperti furnitur besar, dll.), dibuang sebagai sampah besar.



小さい家電は、
指定ごみ袋に入れて「燃やせないごみ」
ですてるか
小型家電回収場所にもっていきます。

Masukkan peralatan elektronik kecil ke dalam kantong sampah resmi,
dan buang sebagai "sampah yang tidak dapat dibakar",
atau bawa ke tempat pengumpulan peralatan elektronik kecil.



小型家電回収場所 Tempat pengumpulan peralatan elektronik kecil

- 一部の区役所 Beberapa kantor kelurahan
- じゅんかんコンビニ24 Junkan Konbini 24
- リサイクルステーション Recycle Station



スプレー缶、ライターはぜんぶ使ってください。
決まった日に透明のごみ袋ですてます。

Gunakan semua isi kaleng semprot dan korek api sampai habis.
Buang menggunakan kantong sampah transparan pada hari yang telah ditentukan.



モバイルバッテリー(リチウムイオン電池)は、決まった回収場所に持っていきましょう。

Power bank (baterai litium-ion) dibawa ke tempat pengumpulan yang telah ditentukan.



ごみ収集車の中で、爆発するかもしれません!
Benda tersebut mungkin dapat meledak di
dalam truk pengangkut sampah!



発行:(公財)札幌国際プラザ

Diterbitkan oleh: Sapporo International
Communication Plaza Foundation (SICPF)

協力:札幌市環境局 Bekerja sama dengan: Biro Lingkungan Kota Sapporo

011-211-3678

soudan@plaza-sapporo.or.jp



作成:2026年3月
Created: March 2026

ごみが
あります!
Saya mau buang
sampah!

リサイクルのマークは
ありますか?
Apakah ada simbol daur ulang?

アルミ [Aluminium] スチール [Baja] PET [Botol PET] プラ [Plastik] 紙 [Kertas yang dapat didaur ulang]

NO

リサイクルできないごみです。Sampah yang tidak dapat didaur ulang



札幌市指定ごみ袋に入れます!
Buang menggunakan kantong sampah resmi Kota Sapporo!

スーパーやコンビニで買います。
Beli di supermarket atau minimarket

容量/ 大きさ	5ℓ	10ℓ	20ℓ	40ℓ
価格 ねだん	¥100 (1 pak isi 10 kantong) 10枚1組	¥200 (1 pak isi 10 kantong) 10枚1組	¥400 (1 pak isi 10 kantong) 10枚1組	¥400 (1 pak isi 5 kantong) 5枚1組

リサイクルできるごみです。
Sampah yang dapat didaur ulang

透明のビニール袋に入れます!
Buang menggunakan kantong plastik transparan!



びん・缶・ペットボトル
Botol kaca, kaleng, dan botol PET

週1回
Seminggu 1 kali

曜日
hari

容器包装プラスチック
Plastik kemasan dan wadah

週1回
Seminggu 1 kali

曜日
hari

雑がみ (きれいな紙)
Kertas campuran (kertas bersih)

2週に1回
2 minggu 1 kali

曜日
hari

入れたらだめ!
Jangan dimasukkan!

燃やせるごみ
Sampah dapat dibakar

週2回
2 kali seminggu

曜日
hari

燃やせないごみ
Sampah tidak dapat dibakar

4週に1回
4 minggu 1 kali

曜日
hari

燃やせるごみ
Sampah dapat dibakar

※マークがないもの
*Barang tanpa simbol

燃やせないごみ
Sampah tidak dapat dibakar

小さい家電
Peralatan elektronik kecil
※リサイクルもできます。
*Dapat juga didaur ulang.

水であらってください!
Bilas dengan air!

キャップ
Tutup botol

ラベル
Label

別袋
Kantong terpisah

乾電池
Baterai kering

透明の別の袋に入れて
同じ日にすてます!
Masukkan ke dalam kantong transparan terpisah dan buang pada hari yang sama!

新聞、雑誌、
ダンボールは、
雑がみではありません
Koran, majalah, dan kardus bukan termasuk kertas campuran

どこにすてるか 管理会社などにきいてください。
Silakan tanyakan kepada pengelola gedung, atau pihak terkait mengenai tempat pembuangannya。

スプレー缶・カセットボンベ
Kaleng semprot dan tabung gas mini

全部つかってください。
穴は開けないでください。
透明な袋に入れて 同じ日にすてます!
Silakan gunakan sampai habis..
Jangan melubangi kaleng.
Masukkan ke kantong transparan dan buang di hari yang sama!

加熱式たばこ、ライター
Rokok pemanas tembakau, korek api

全部つかってください。
透明な袋に入れて 同じ日にすてます!
Silakan gunakan sampai habis.
Masukkan ke kantong transparan dan buang di hari yang sama!

ごみは 何曜日に すてますか?
「ごみ収集カレンダー」で
確認して、に書きます。
Hari pembuangan berbeda-beda tergantung tempat tinggal Anda. Periksa di "Kalender Pengumpulan Sampah" dan tulis di hari

区役所などでもらうか、
ダウンロードしましょう。
Dapatkan di kantor distrik atau unduh secara online.

「ごみ分別アプリ」
Aplikasi "Pemilahan Sampah" sangat praktis

便利です!

わからないことは、
さっぽろくらしのガイド/さっぽろ外国人相談窓口
ホームページをみてください。
ほかの言語 (中国語、ベトナム語、ネパール語、
ミャンマー語など) もダウンロードできます。
Jika ada yang kurang jelas, silakan kunjungi situs web Panduan Hidup Sapporo / Pusat Konsultasi Warga Asing Sapporo.
Tersedia juga bahasa lain (Bahasa Mandarin, Vietnam, Nepal, Myanmar, dll.) yang dapat diunduh.